

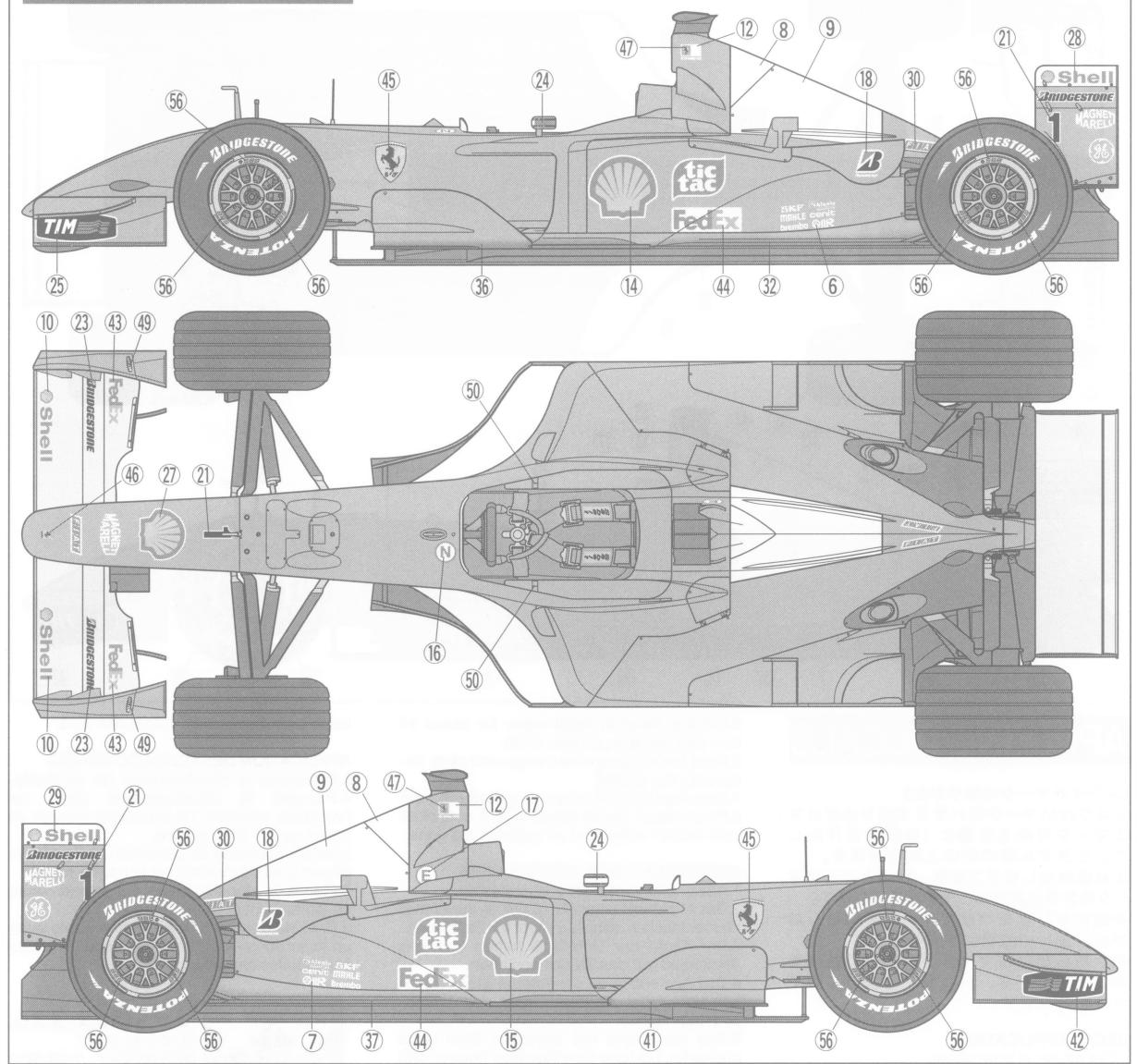
# PAINTING

《フェラーリF2001の塗装》

ライバルを全くよせつけない圧倒的な速さを見せて、2001年のF1グランプリにおいて、M.シューマッハとフェラーリにワールドチャンピオンのタイトルをもたらしたF2001は、おなじみの鮮やかなフェラーリレッド一色で塗装されました。キットはフランスGPを再現。ボディカウルに貼られた多くのスポンサー・ステッカーは図を参考に貼ってください。またエンジンやサスペンション、コクピットなど細部の塗装は説明図中に示しました。

# MARKING

カーノ.1 M.シューマッハ(2001年、フランスGP)  
Car No.1, Michael Schumacher (France Grand Prix 2001)



0302 ©2002 TAMIYA

TAMIYA, INC. 3-7, ONDAWARA, SHIZUOKA-CITY, JAPAN.

1052527

## Painting the Ferrari F2001

The Ferrari F2001 machine that won the 2001 season F1 Grand Prix World Championship dual titles under the driving of Michael Schumacher was painted uniformly in classic Ferrari crimson red. Decals provided in the kit recreate the F2001 as it appeared in France Grand Prix. Please refer to decal chart for application of logo decals. Detailed painting is called out during construction and should be done at that time.

## Décoration de la Ferrari F2001

La Ferrari F2001 qui remporta le Championnat des Pilotes et des Constructeurs F1 2001 pilotée par Michael Schumacher était entièrement peinte en rouge Ferrari classique. Les décals fournis permettent de reproduire la F2001 dans sa décoration du Grand Prix de France. Se reporter aux schémas pour apposer les décals des logos de sponsors. La peinture des détails doit s'effectuer durant l'assemblage.

## Lackierung des Ferrari F2001

Der Ferrari F2001 Bolide, welcher bei der Grand Prix Weltmeisterschaft der Saison 2001 unter dem Fahrer Michael Schumacher beide Titel gewann, war einheitlich im klassischen Ferrari-Karmesinrot lackiert. Die dem Bausatz beiliegenden Aufkleber geben den

# FERRARI F2001

1/20 GRAND PRIX COLLECTION No.54



FULL-VIEW  
FULL-VIEW  
FULL-VIEW



1/20 グランプリコレクションNO.54  
フルビュー フェラーリ F2001

After Jody Scheckter took the Drivers' Title in 1979, Ferrari struggled to achieve significant results. However, after winning Constructors' Championship in the 1999 season, the team regained its dominance and basked in the glory of a long awaited Drivers' and Constructors' Championship dual title in 2000. With drivers Michael Schumacher and Rubens Barrichello behind the wheel again the following year, the team kept up its relentless pace as Ferrari, Shell, and Schumacher humbled all challengers by earning the most amount of points ever amassed in an F1 season so far. One highlight of the F2001 machine was its longitudinally mounted 3000 Ferrari Tipo 050 V10 engine with electro-hydraulic 7-speed gearbox in pre-machined welded titanium. Due to new FIA regulations to improve safety, body

alterations were called for that would compromise down force. To maintain aerodynamics, the body was redesigned under the guidance of technical director Rory Byrne with a new slanted nozzle and curved front wing, as well as lowered rear cowling. Suspension was refined with precision, and weight savings effectively achieved. After the ban was lifted on traction control, launch control and other high-tech devices at the 5th race in Spain, the F2001 was finished off with an arsenal of new equipment to further outclass rivals. By the 13th race Schumacher had already clinched the championship with 9 wins, earning him 53 total wins in his career, as he became the most successful F1 driver of all time and the Ferrari F2001 the undisputed top machine in F1 history.

die bezüglich des Anpressdrucks einen Kompromiss ergeben sollten. Um die Aerodynamik beizubehalten, wurde die Karosserie unter der Führung des Technischen Direktors Rory Byrne neu konstruiert, und zwar mit einer neuen, geneigten Düse und geschwungenem Vorderflügel sowie einer abgesenkten, hinteren Verkleidung. Die Aufhängung wurde mit hoher Präzision verfeinert und merkliche Gewichtseinsparungen erzielt. Nachdem der Bann auf die Traktionskontrolle, Startkontrolle und andere Hightech-Geräte beim 5. Rennen in Spanien aufgehoben wurde, war der F2001 mit einem Arsenal an neuer Ausrüstung bestückt, um die Rivalen noch weiter zu deklassieren. Im 13. Rennen hatte sich Schumacher bereits mit 9 Siegen die Meisterschaft gesichert, die ihm 53 Gesamtsiege seiner Karriere einbrachte, womit er zum erfolgreichsten F1 Fahrer aller Zeiten und der Ferrari F2001 zum umstrittenen Spitzenauto der F1 Geschichte avancierte.

Après le titre de Champion du Monde des Pilotes conquis par Jody Scheckter en 1979, Ferrari lutta sans succès pour obtenir des résultats significatifs. C'est après avoir remporté le Championnat des Constructeurs en 1999 que le team jouit à nouveau d'une domination absolue confirmée par les titres des Pilotes et des Constructeurs en 2000. L'année suivante, avec Michael Schumacher et Rubens Barrichello au volant des monoplaces, le team Ferrari poursuit sur le même train d'enfer. L'association Ferrari-Shell-Schumacher ne laisse pas grand chose à ses adversaires, remportant le plus grand nombre de points jamais amassé durant une saison de F1. L'un des points forts de la F2001 était son moteur V10 Ferrari Tipo 050 installé longitudinalement avec transmission électro-hydraulique à 7 rapports en titane soudé. Du fait du nouveau règlement FIA visant à accroître la sécurité des pilotes, des modifica-

tions de carrosserie limitant l'appui au sol durent être effectuées. Pour préserver l'aérodynamisme, la carrosserie fut re-dessinée sous la direction du directeur technique Rory Byrne avec une nouvelle pointe avant recourbée, un aileron avant incurvé et un capotage arrière surbaissé. La suspension a été optimisée et divers gains de poids réalisés. Après la levée de l'interdiction du système de contrôle de traction et d'autres équipements hi-tech, la F2001 disposa à partir de la 5<sup>e</sup> course en Espagne d'une panoplie de nouveaux équipements qui surclassèrent un peu plus ses rivales. A la 13<sup>e</sup> course, Schumacher s'était déjà approprié le titre avec 9 victoires. Il en était alors à 53 victoires depuis le début de sa carrière et était devenu le pilote ayant remporté le plus grand nombre de GP de tous les temps. La Ferrari F2001 peut s'enorgueillir du titre incontesté de meilleure voiture de toute l'histoire de la F1.

J.シェクターとG.ビルヌーブを擁し、1979年のF1グランプリにおいてドライバー、コンストラクターの両タイトルを独占したフェラーリ。それ以来低迷を続けていたイタリアの名門チームに再び栄光が訪れたのは2000年のことでした。ミハエル・シューマッハとルーベンス・バリチェロに託されたフェラーリF1-2000は、フェラーリにコンストラクターズチャンピオンを、そしてM.シューマッハにドライバーズタイトルをもたらしたのです。

翌2001年、フェラーリはその手綱を全く緩めようとはしませんでした。ニューマシンF2001は前年活躍したF1-2000のハイノーズから一転し、スラントしたローノーズを新たに採用。フロントウイングは中央部分が下方に湾曲した3Dタイプとなり、レギュレーション変更により減少したフロントのダウンフォースを取り戻すなど、テクニカル・ディレクターを務めるロリー・バーンの攻めの姿勢が感じられました。またティーポ050と呼ばれる3リッ

0802 ©2002 TAMIYA

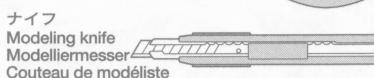
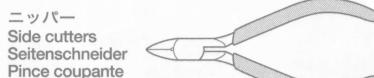
ターV10エンジンは高い信頼性を発揮するとともに、コンパクト・軽量化を追求した結果、カウル後部をより低く仕上げることにも成功。もちろん空力をはじめ、サスペンションなど細部に渡っても改良の手が加えられたのです。さらに第5戦スペインGPから解禁になったトラクションコントロールやラウンチコントロールなどのハイテクデバイスの完成度も高く、ライバル達を全くよせつけない強さを見せつけたのです。ドライバーは前年に引き続きM.シューマッハとR.バリチェロのコンビ。M.シューマッハは第13戦で早々とワールドチャンピオンを決めたばかりか、シーズン9勝を上げるとともに優勝回数53勝、ドライバーズポイント合計801点と歴代ドライバー1位の座を獲得。R.バリチェロの活躍もあってフェラーリは全戦でポイントを上げたのです。2001年、圧倒的な強さを見せたフェラーリF2001。長いF1の歴史の中で最も強マシンの1台として記憶されることは間違いないでしょう。

1052540



●用意する工具  
●Tools recommended  
●Benötigtes Werkzeug  
●Outil nécessaire

接着剤(プラスチック用)  
Cement  
Kleber  
Colle



●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読みください。  
●接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売)

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

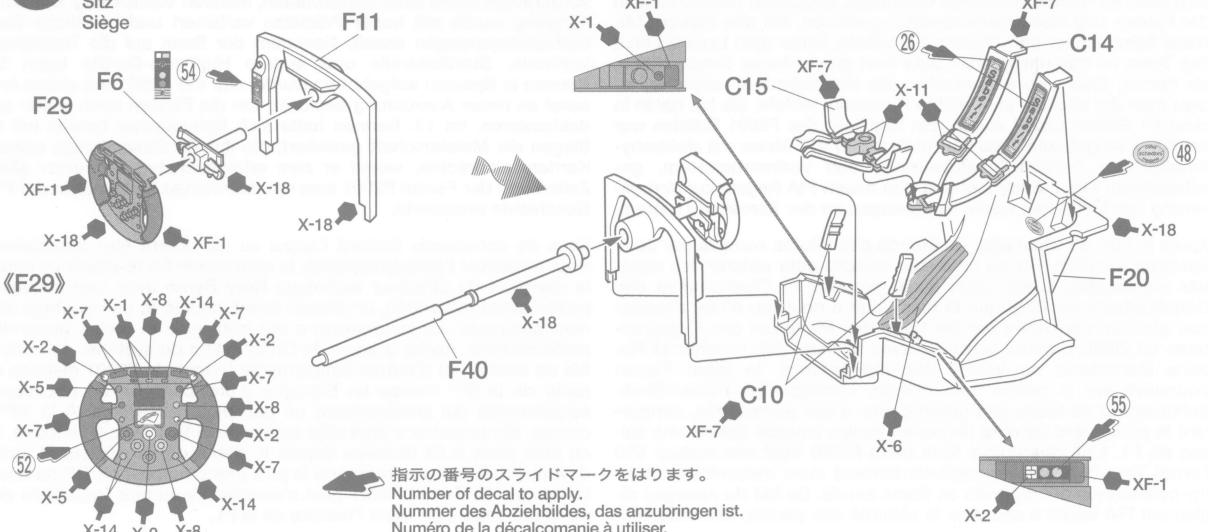
**! 注意**

●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。  
●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用する時は換気にも十分注意してください。  
●小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。

**! CAUTION**

●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

**1 シートの組み立て**



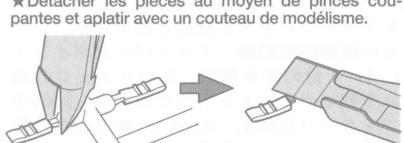
**TECH TIPS / 組み立てアドバイス**

★部品はニッパーでいいねいに切り取り、切り口はカッターナイフできれいにします。

★Cut off parts using side cutters and flatten using modeling knife.

★Die Teile mit einem Seidenschneider abzwicken und Grat mit Modellbaumesser glätten.

★Détacher les pièces au moyen de pinces coupantes et aplatis avec un couteau de modélisme.



★一度部品を仮に組み合わせて(仮組)みて、接着面を確かめます。

★Attach parts temporarily to confirm cement position prior to apply cement.

★Die Teile vorübergehend anbringen, um vor dem Klebstoffauftrag die Klebestellen zu erkennen.

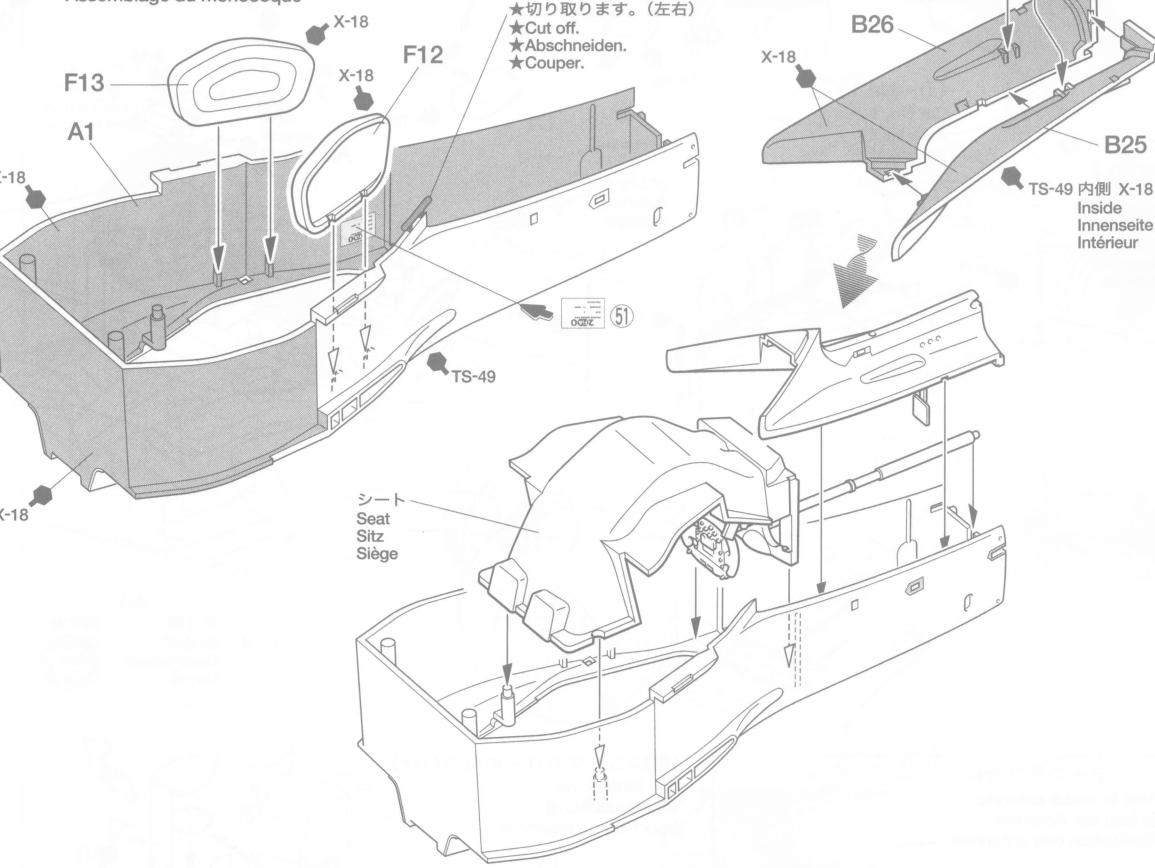
★Fixer temporairement les pièces pour s'assurer de leur placement correct avant d'appliquer la colle.

★Pour assembler les gros sous-ensembles, positionner les pièces puis appliquer de la colle extra-fluide.

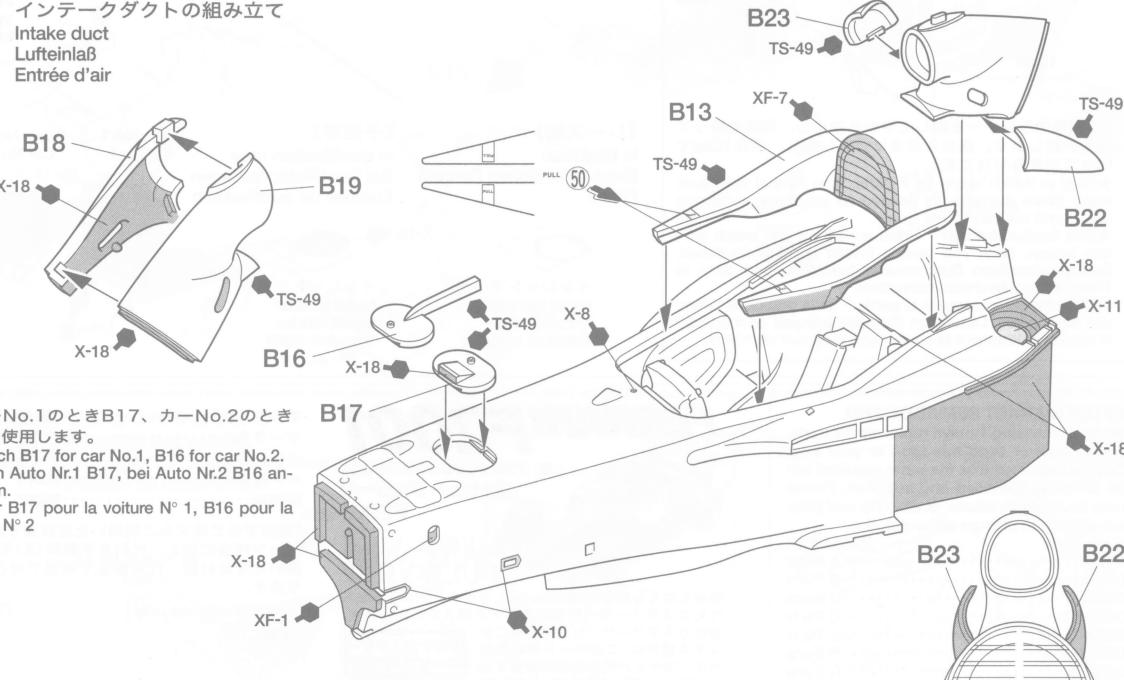
●塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。  
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-29 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
TS-49 ●ブライトレッド / Bright red / Leuchtrot / Rouge brillant
X-1 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir
X-2 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc
X-5 ●グリーン / Green / Grün / Vert
X-6 ●オレンジ / Orange / Orange / Orange
X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge
X-8 ●レモンイエロー / Lemon yellow / Zitronengelb / Jaune citron
X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier
X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
X-13 ●メタリックブルー / Metallic blue / Blau-Metallisch / Bleu métallisé
X-14 ●スカイブルー / Sky blue / Himmelblau / Bleu ciel
X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
X-27 ●クリヤーレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide
X-31 ●チタンゴールド / Titanium gold / Titan-Gold / Or Titanium
X-32 ●チタンシルバー / Titanium silver / Titan-Silber / Argent Titanium
XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
XF-7 ●フラットレッド / Flat red / Matt Rot / Rouge mat
XF-16 ●フラットアルミニウム / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat
XF-52 ●フラットアース / Flat earth / Erdfarbe / Terre mate

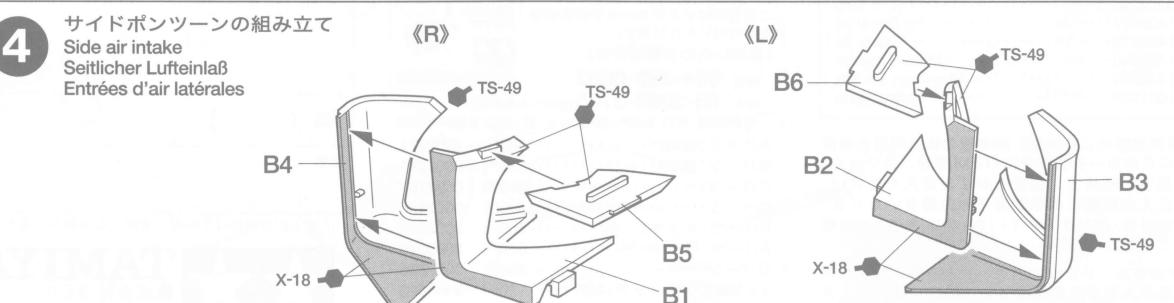
**2 モノコックの組み立て**  
Monocoque assembly  
Monocoque-Zusammenbau  
Assemblage du monocoque



**3 インテークダクトの組み立て**  
Intake duct  
Luftteinlaß  
Entrée d'air



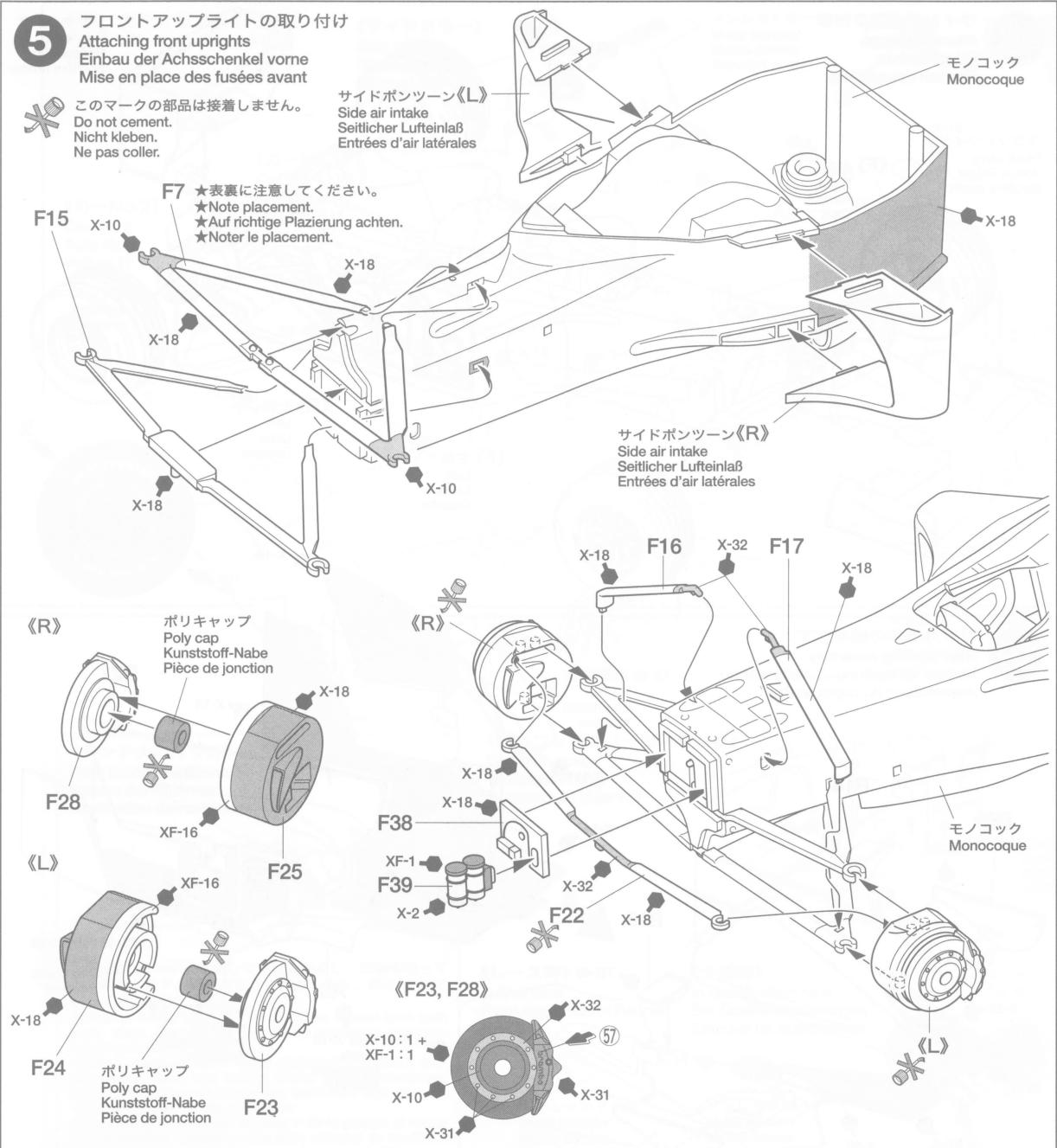
**4 サイドポンツーンの組み立て**  
Side air intake  
Seitlicher Luftpfeinfuß  
Entrées d'air latérales



## 5 フロントアップライトの取り付け Attaching front uprights

Einbau der Achsschenkel vorne  
Mise en place des fusées avant

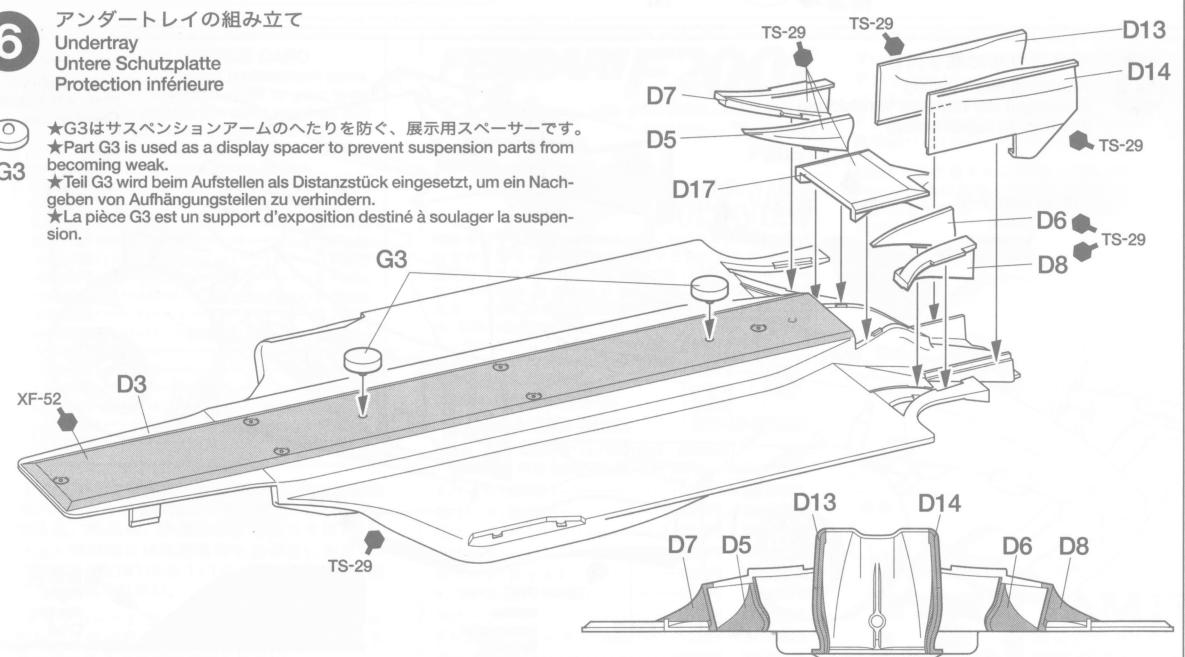
このマークの部品は接着しません。  
Do not cement.  
Nicht kleben.  
Ne pas coller.



## 6 アンダートレイの組み立て Undertray

Untere Schutzplatte  
Protection inférieure

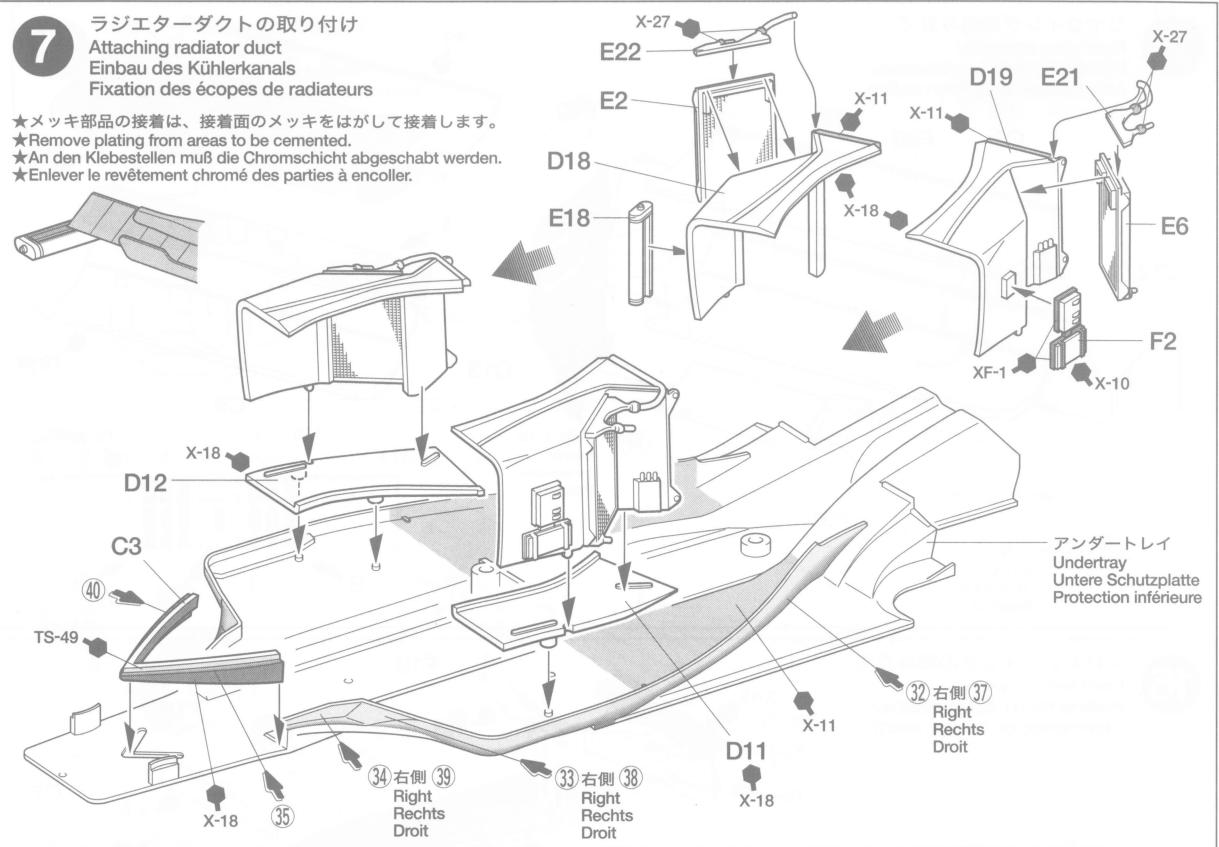
★G3はサスペンションアームのへたりを防ぐ、展示用スペーサーです。  
★Part G3 is used as a display spacer to prevent suspension parts from becoming weak.  
★Teil G3 wird beim Aufstellen als Distanzstück eingesetzt, um ein Nachgeben von Aufhängungsteilen zu verhindern.  
★La pièce G3 est un support d'exposition destiné à soulager la suspension.



## 7 ラジエターダクトの取り付け Attaching radiator duct

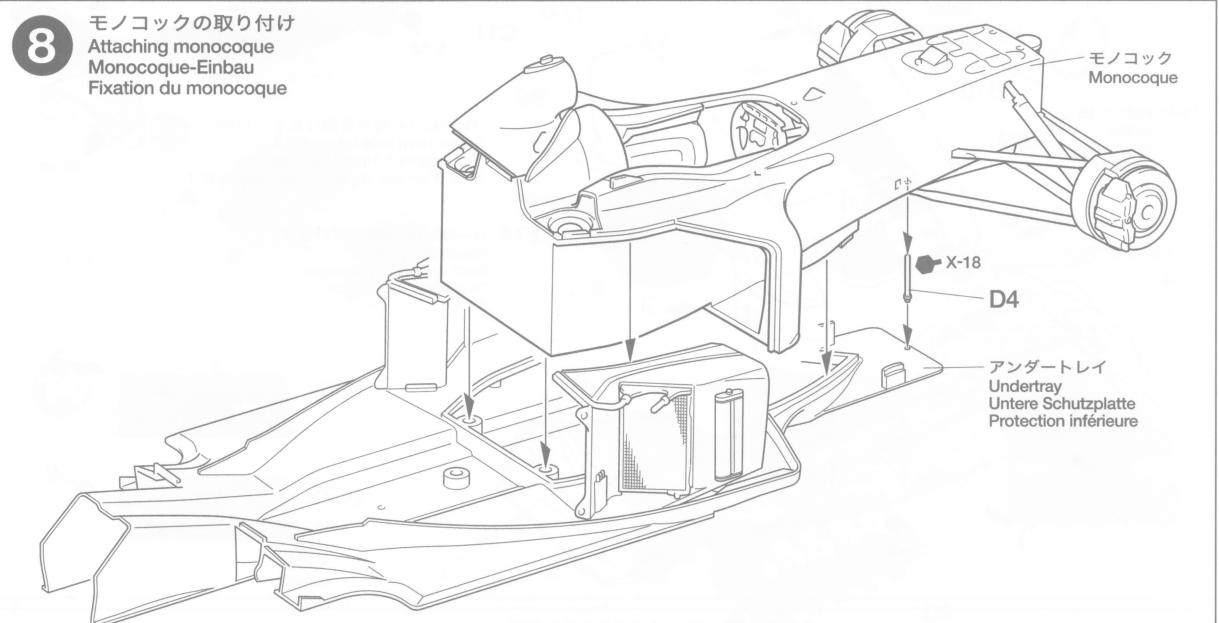
Einbau des Kühlerkanals  
Fixation des écoupe de radiateurs

★メッキ部品の接着は、接着面のメッキをはがして接着します。  
★Remove plating from areas to be cemented.  
★An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.  
★Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.



## 8 モノコックの取り付け Attaching monocoque

Monocoque-Einbau  
Fixation du monocoque

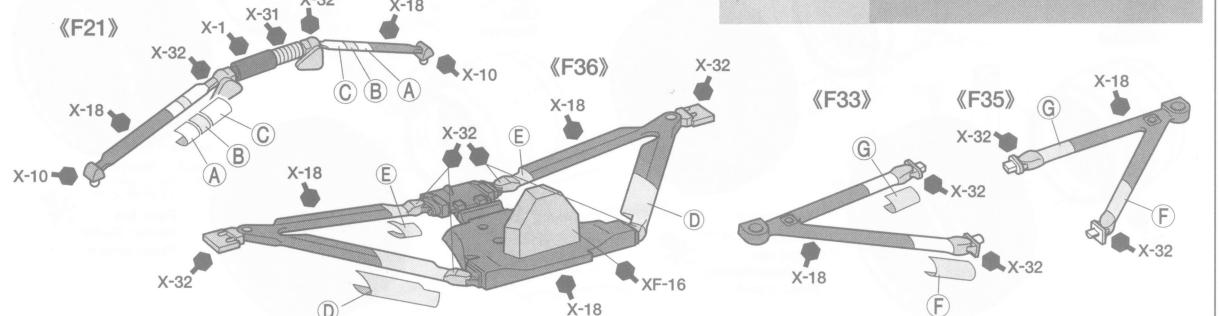
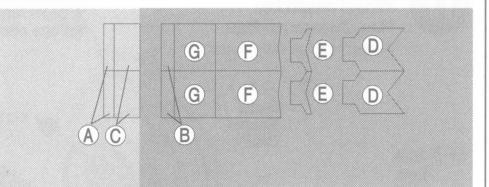


## 9 メタルシール Metal sticker

Metal-Aufkleber  
Sticker métallique

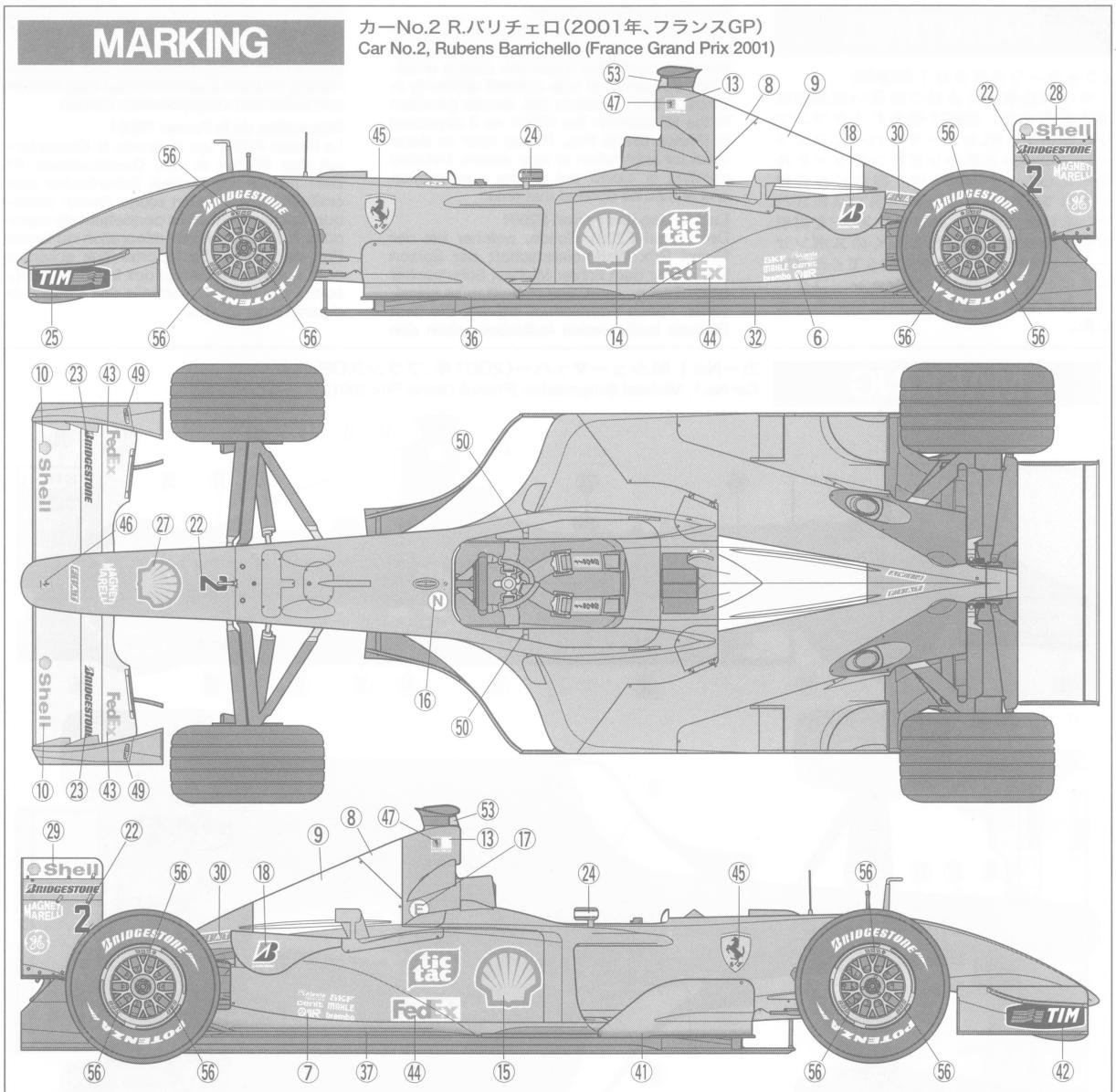
★図の形に切り、貼ります。曲面は指で折り込んでください。  
★Cut metal sticker into shape shown and apply.  
Press down with finger.

★Die Metallauflauber wie abgebildet zuschneiden und anbringen. Mit dem Finger andrücken.  
★Découper le sticker métallique à la forme indiquée et appliquer. Presser avec un doigt.



# MARKING

カーNo.2 R.バリチェロ(2001年、フランスGP)  
Car No.2, Rubens Barrichello (France Grand Prix 2001)



# APPLYING DECALS

### 《スライドマークのはりかた》

- ①はりたいマークをハサミで切りぬきます。
  - ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
  - ③台紙のはしを手で持ち、貼るところにマークをスライドさせてモデルに移します。
  - ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらします。
  - ⑤やわらかい布でマークの内側の気泡をおし出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

## DECAL APPLICATION

- ### **1.Cut off decal from sheet.**

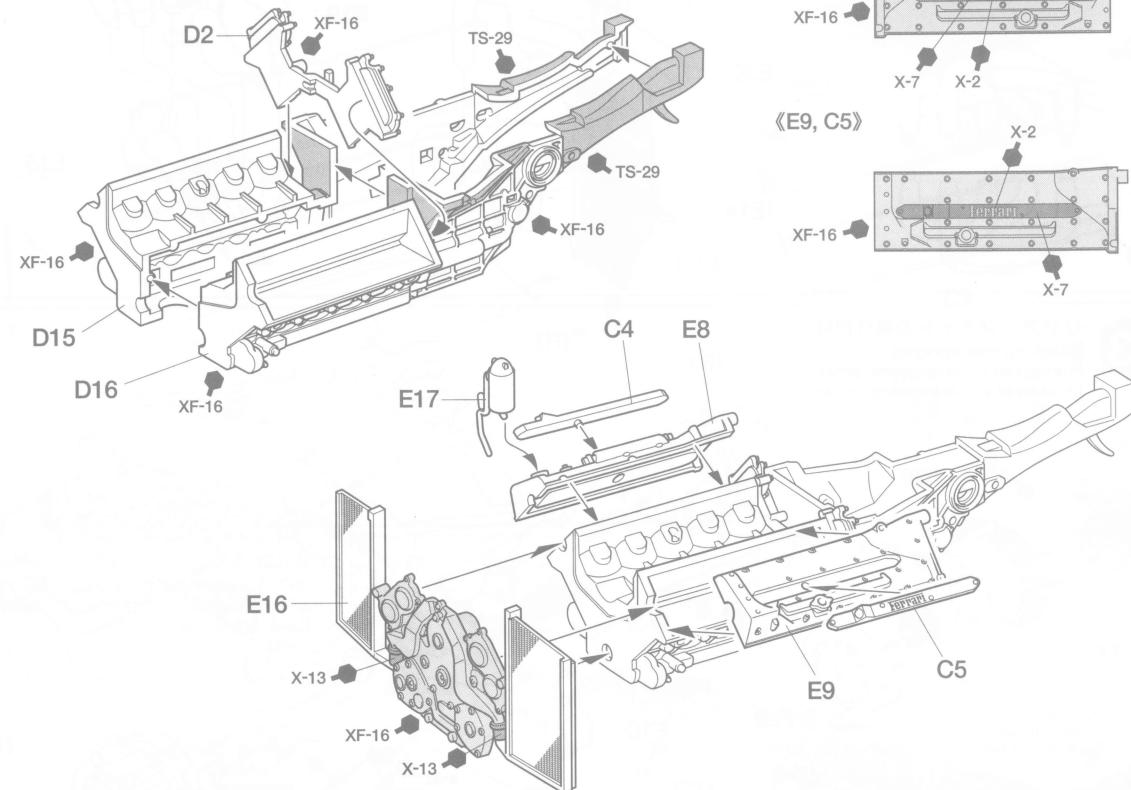
- 2.Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- 3.Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- 4.Move decal into position by wetting decal with finger.
- 5.Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

**ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES**

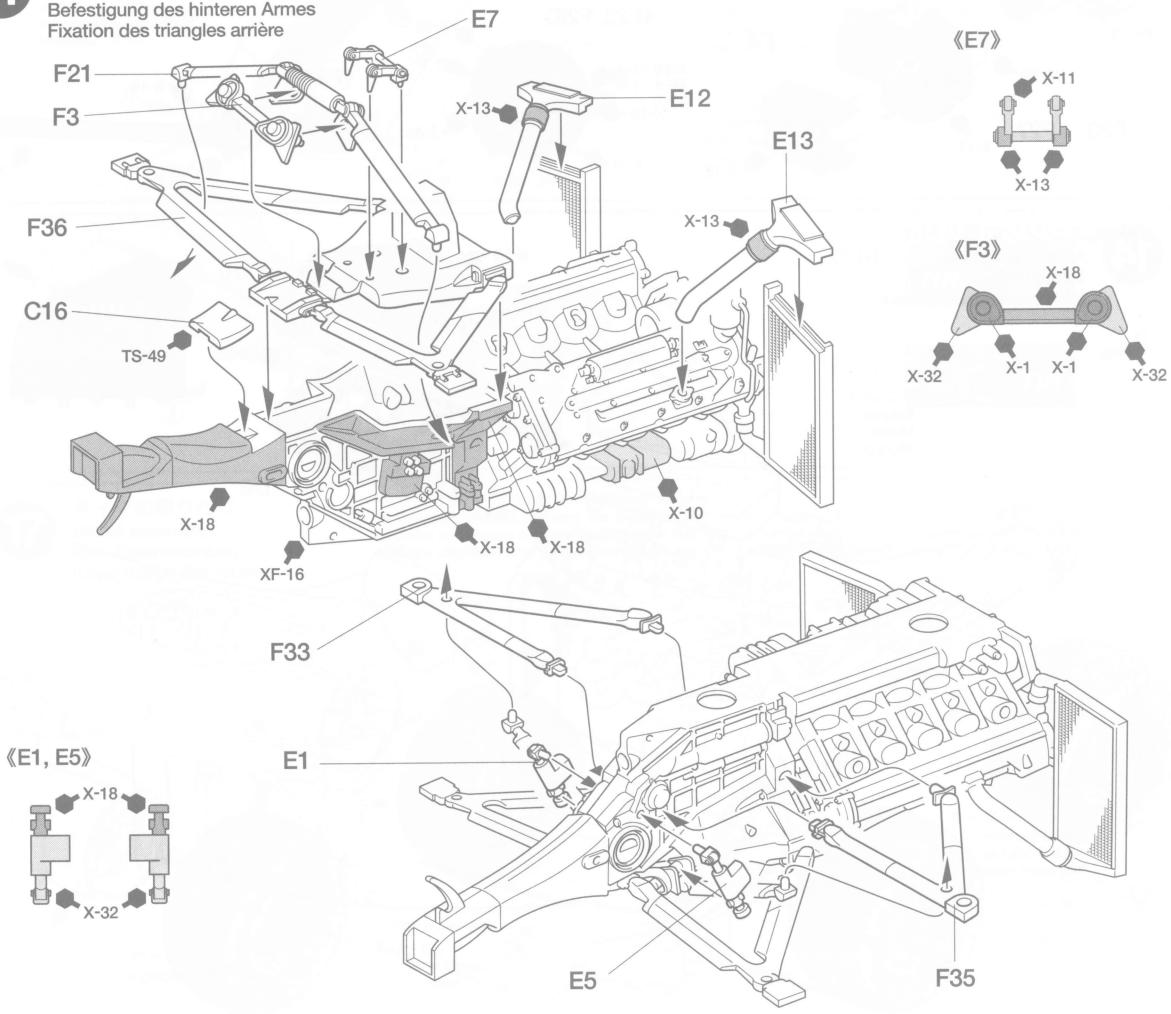
1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und



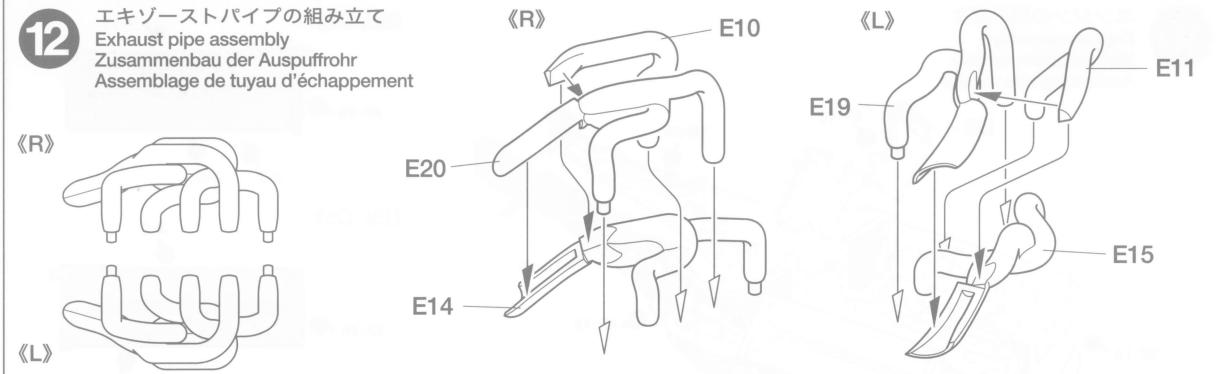
10 エンジンの組み立て  
Engine assembly  
Motor-Zusammenbau  
Assemblage du moteur



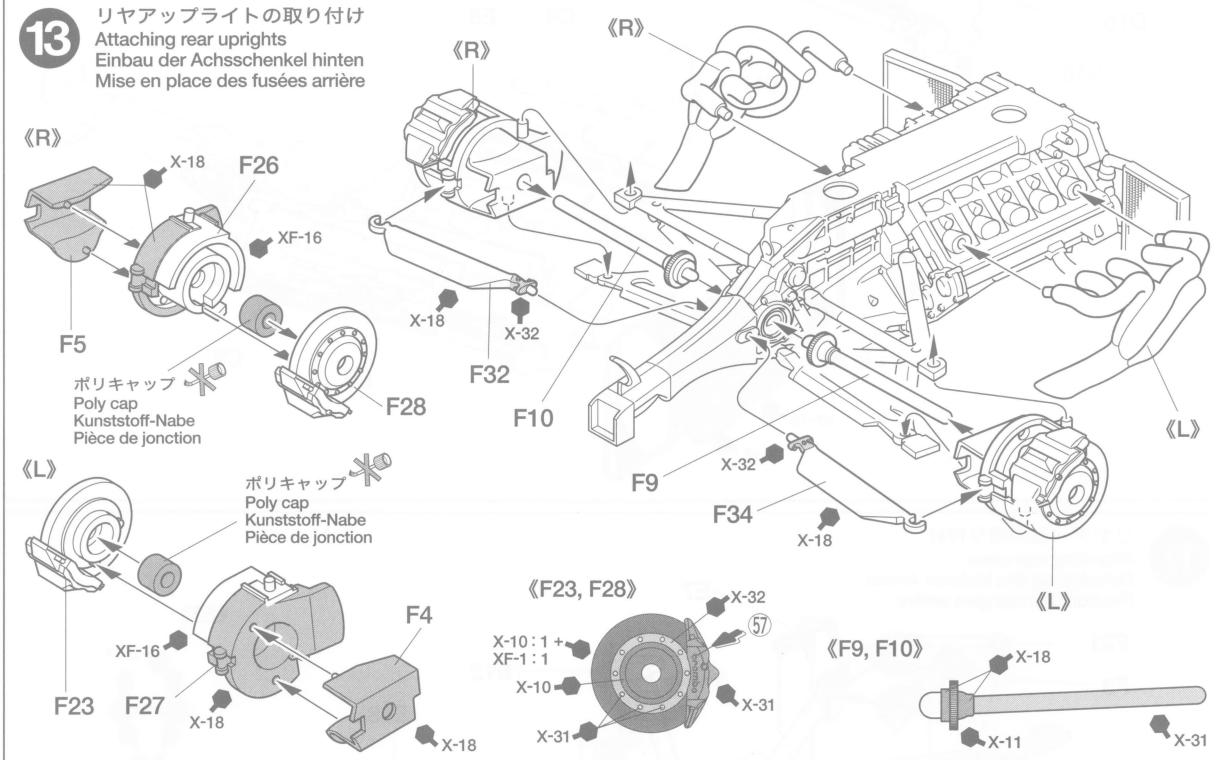
## 11 リヤアームの取り付け Attaching rear arms Befestigung des hinteren Armes Fixation des triangles arrière



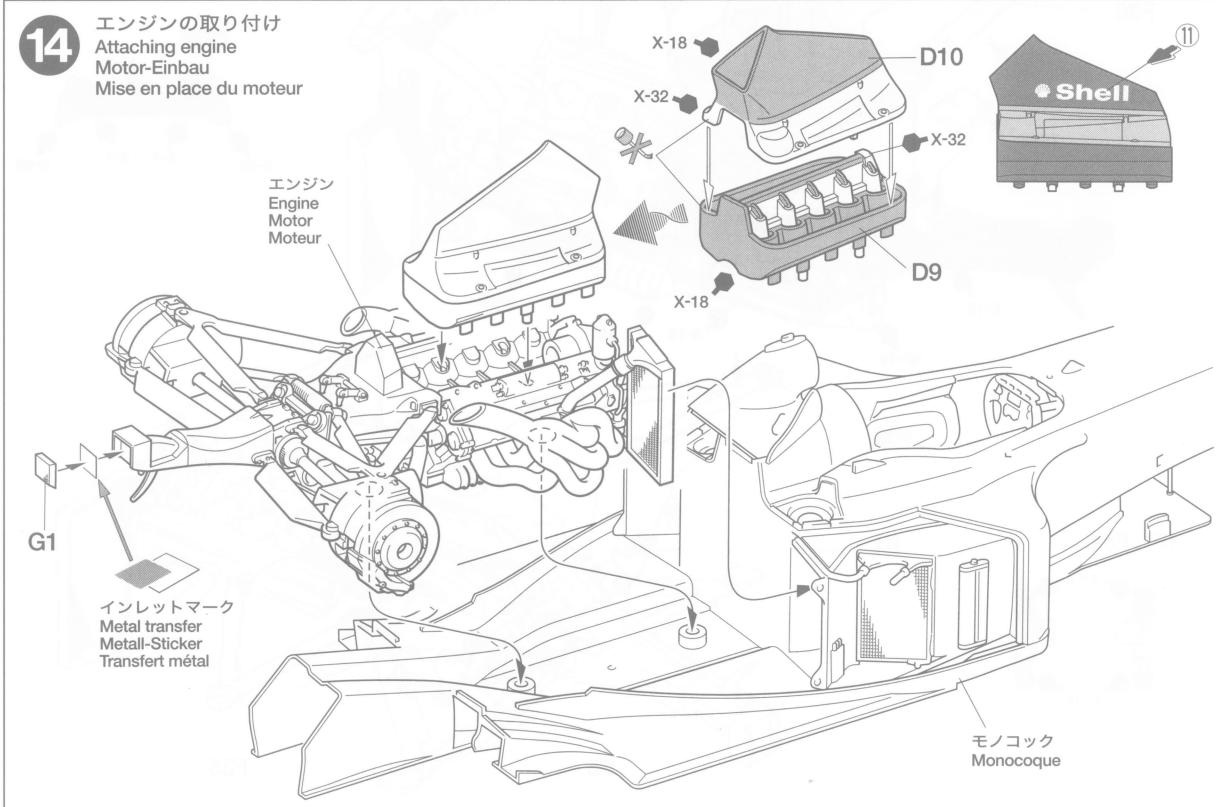
**12** エキゾーストパイプの組み立て  
Exhaust pipe assembly  
Zusammenbau der Auspuffrohr  
Assemblage de tuyau d'échappement



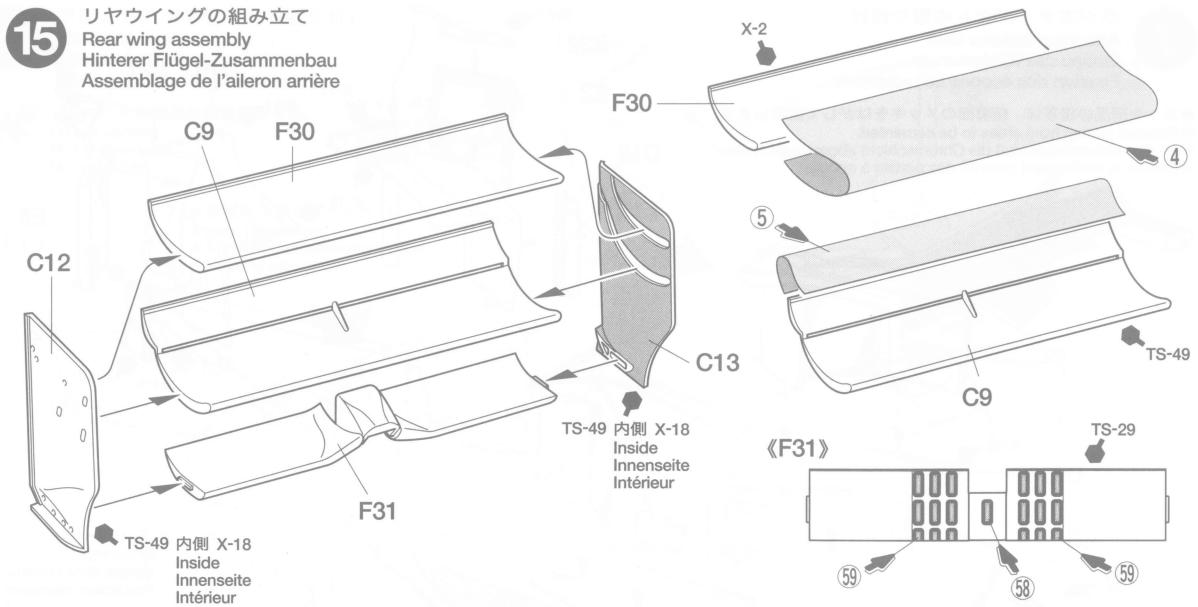
**13** リヤアップライトの取り付け  
Attaching rear uprights  
Einbau der Achsschenkel hinten  
Mise en place des fusées arrière



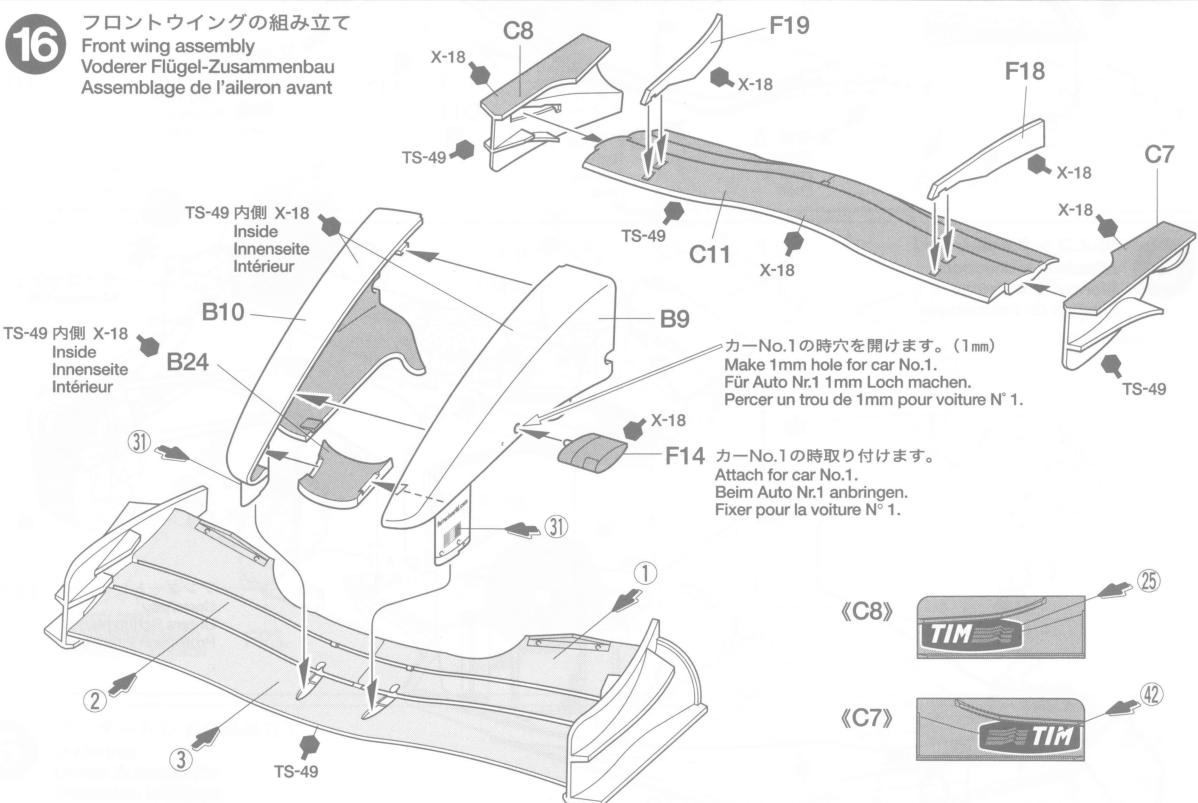
**14** エンジンの取り付け  
Attaching engine  
Motor-Einbau  
Mise en place du moteur



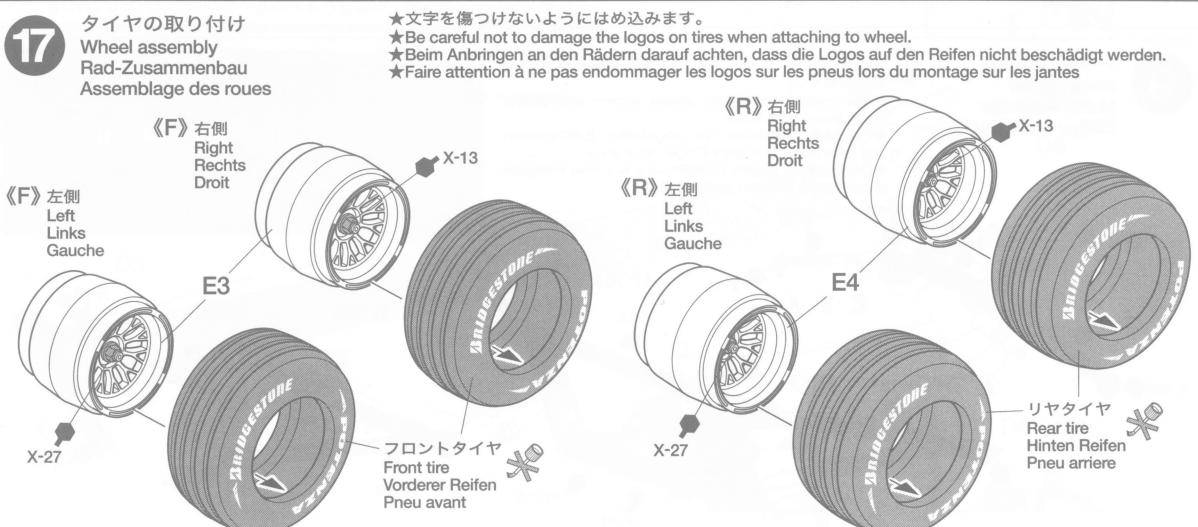
**15** リヤウイングの組み立て  
Rear wing assembly  
Hinterer Flügel-Zusammenbau  
Assemblage de l'aileron arrière



**16** フロントウイングの組み立て  
Front wing assembly  
Vorderer Flügel-Zusammenbau  
Assemblage de l'aileron avant



**17** タイヤの取り付け  
Wheel assembly  
Rad-Zusammenbau  
Assemblage des roues



★文字を傷つけないようにはめ込みます。  
★Be careful not to damage the logos on tires when attaching to wheel.  
★Beim Anbringen an den Rädern darauf achten, dass die Logos auf den Reifen nicht beschädigt werden.  
★Faire attention à ne pas endommager les logos sur les pneus lors du montage sur les jantes

